

# FAR TOOLS®

- FR** Rénovateur extérieur ( Notice originale )
- EN** Exterior renovator ( Original manual translation )
- DE** Schleif-und Renoviergerät (Übersetzung aus der Originalanleitung)
- ES** Fuera renovador (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Restauratore di fuori ( Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Fora renovador ( Tradução do livro de instruções original )
- NL** Buiten renovator ( Vertaling van de originele instructies )
- EL** ἔξω ἀπό ἀνακαινιστής ( Μετάφραση ἀπὸ τὶς πρωτότυπες οδηγίες )
- PL** Poza renowatora ( Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji )
- FI** Ulkopuolella remontoijille ( Käännös alkuperäisestä ohjeet )
- SV** Utanför renovator ( Översättning från originalinstruktioner )
- BU** Извън обновител ( Превод на оригиналната инструкция )
- DA** Udenfor renovator ( Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning )
- RO** În afara renovator ( Traducere din instrucțiunile originale )
- RU** Вне реставратора (Перевод с оригинальной инструкции )
- TU** Yenileyen dışında ( Orijinal talimatlar çeviri )
- CS** Mimo renovátor ( Překlad z originálního návodu )
- SK** Mimo renovátor ( Preklad z originálneho návodu )
- HE** תוירוקמ תוארומה סוגרת ( קינצופיש יוחמ )
- AR** قة لصلأا تاميل غتلا نم قةم جرتلا ( حلصم جراخ )
- HU** Kívül renovator ( Fordítás az eredeti utasítások )
- SL** Zunaj Obnovilac ( Prevod iz izvirnih navodil )
- ET** Õues renovator ( Tõlge originaal juhiseid )
- LV** Ārpus atjaunotājs ( Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā )
- LT** Už Restorer ( Vertimas iš originalių instrukcijas )
- HR** Vanjski renovator ( Izvornu obavijest )



**REX 120C**  
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE



115027-3-L-20200617

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



<https://www.fartools.com/renovateur-exterieur-boutique-1700-1701-0-158.html>

**FIG. A**



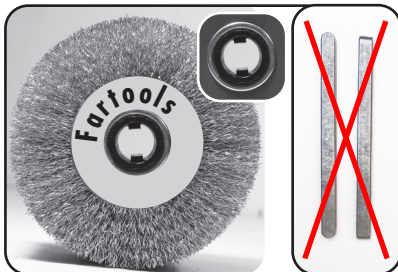
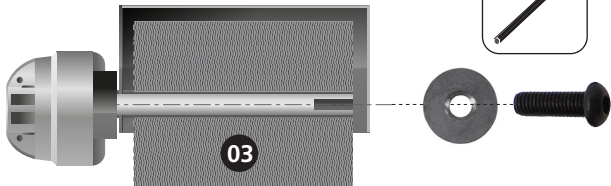
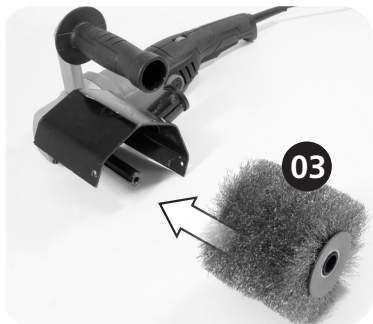
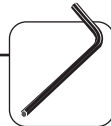
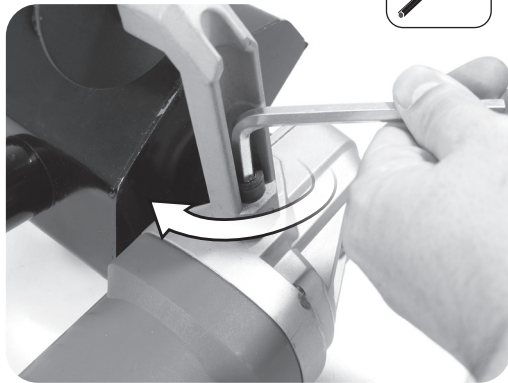
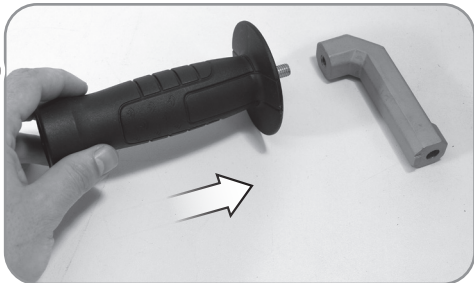
**FIG. C**

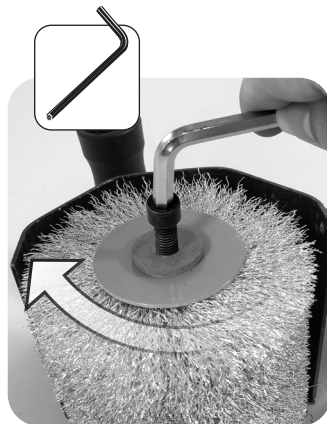


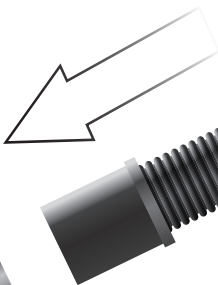
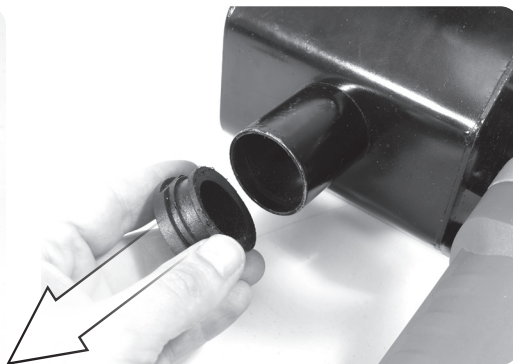
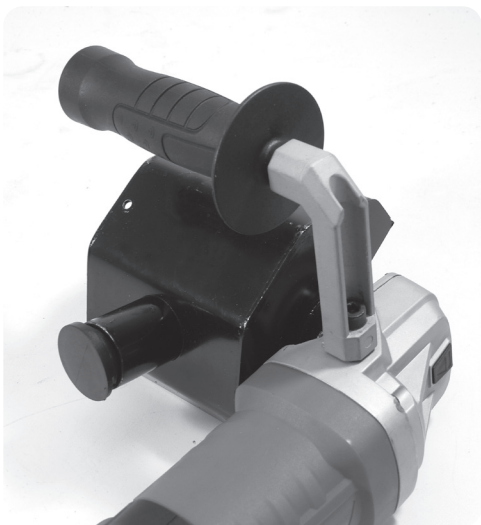


FIG. D

01



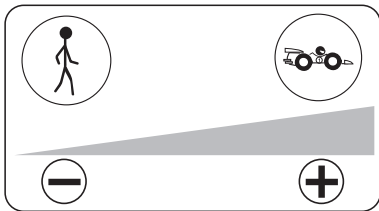




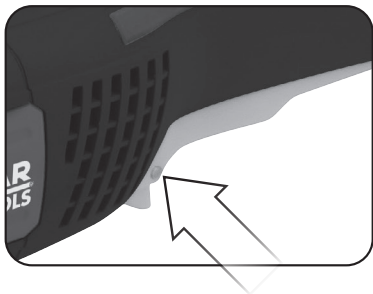
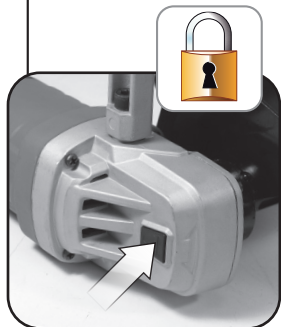
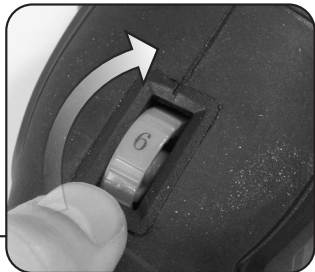
Ø 35-32 mm



05



900 - 3200.min<sup>-1</sup>





06

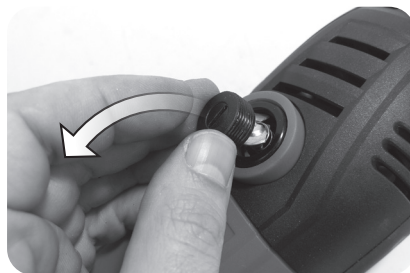


FIG. D



7



3431541108851



2



3431541108738



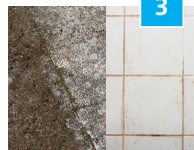
1



3431541108677



3



3431541108899



5



3431541108691



8



3431541108745



9



3431541108882



10



3431541108844



4



3431541108868








6



3431541108684





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغليطية والذبذبة المبرمجة Névléges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> <b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b> <b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b> Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p><b>230 V ~ 50 Hz</b></p>
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névléges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<p><b>1300 W</b></p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b> Brzina praznog hoda:</p>	<p><b>900 - 3200 min<sup>-1</sup></b></p>
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο τάξη : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p><b>Клас изолации 2 :</b> Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فئة العزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 <b>Инструмент Клас :2</b> <b>Isolatsiooniklass 2</b> <b>Izolācijas rūšis 2</b> <b>Izolācijas klase 2</b> Izolacija klasa: 2</p>	<p><b>X</b></p>
	<p>Diamètre de brosse et largeur : Diameter of wheel and width : Bürstendurchmesser und Breite : Сепиллар диáметро y anchura: Escovar diámetro e largura: Spennellare diametro e larghezza: Borstel diameter en breedte: Диáμετρο δίσκου : Srednica tarczy i otwór : Leikkuuterän läpimitä ja kalviminen : Skivans diameter och innerdiameter : Skivens ydre og indre diameter : Diametru disc și alezaj :</p>	<p><b>Диаметр диска и прошила :</b> Disk ve delik çapı : Průměr kotouče a vrtání : Priemer kotiča a vnútorný priemer : קוטר הדיסקה וקידח قطر الأسطوانة والتجويف A tárcsa és a furat mérete : Premer diska in izvrtine : <b>Диаметър на резеца :</b> <b>Ketta ja puurimise diameeter :</b> <b>Skersmuo :</b> <b>Diska un caurplūdes atvērums diametrs :</b> Promjer četke i širina:</p>	<p><b>ø 100 mm x 120 mm</b></p>







	Poids :	<b>Bec :</b>	3,5 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnosť :	
	Peso :	Hmotnosť' :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن.	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	<b>Тегло :</b>	
	Paino :	<b>Raskus</b>	
	Vikt :	<b>Svoris</b>	
	Vægt :	<b>Svars</b>	
	Greutate :	Težina:	

	Lire les instructions avant usage :	<b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Anleitung vor der Erstanwendung sorgfältig durchlesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	ורם חיילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	Pred uporabo preberite ustrežna navodila :	
	Zapoznać się instrukcją przed użyciem :	<b>Прочетете указанията за употреба :</b>	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	<b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>	
	Läs anvisningarna före användning :	<b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>	
læs instruktionerne før brug	<b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b>		
Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Pročitati upute prije uporabe:		


	Conformité européenne	<b>соответствие европейским стандартам:</b>	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-konform :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Σ'υμφωνα με τα πρότυπα	európai megfelelőség :	
	Zgodnoś z normami CE :	<b>Съответствие с европейските норми :</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Euroopiņu normų atitikima</b>	
	Overholder EU standarderne :	<b>Atbilstība Eiropas standartiem</b>	
	Conform cu normele europene:	<b>Europska skladnost</b>	


	Danger :	<b>Опасно :</b>	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnostvo :	
	Pericolo :	סכנה.	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	Κιόσος :	Nevamost:	
	Niebezpieczeństwo :	<b>Опасноч :</b>	
	Vaara :	<b>Oht</b>	
	Fara :	<b>Pavojus</b>	
	Fare :	<b>Bīstamība</b>	
	Pericol :	Opasnost:	

		M 8
--	--	-----





 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Οορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مس توى الض غط السم عي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu tase</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b> Razina zvučnog tlaka:	<b>88 dB (A)</b>
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θοορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مس توى الض غط ج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse tase</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b> Razina zvučne snage:	

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θοορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مس توى الض غط ج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse tase</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b> Razina zvučne snage:	<b>99 dB (A)</b>
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θοορόβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مس توى الض غط ج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse tase</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b> Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur  
 Incertitude

88 dB  
 3


Puissance acoustique LWA  
 Incertitude

99 dB  
 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>vA</sub></b>	Niveau de vibration : Hand-Arm-Vibrationspegel : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα"οοσµών : <b>Poziom vibracjji rżka/ramiż :</b> Tärinõtaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مس توى الل ارتج اج. Vibrációs szint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsioonitase</b> Razina vibracije:	<b>8,85 m / s<sup>2</sup></b>
	Niveau de vibration : Hand-Arm-Vibrationspegel : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα"οοσµών : <b>Poziom vibracjji rżka/ramiż :</b> Tärinõtaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مس توى الل ارتج اج. Vibrációs szint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsioonitase</b> Razina vibracije:	

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :


a 8,85 m/s<sup>2</sup>  
 Incertitude K 1,5 m/s<sup>2</sup>


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.


Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.






	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de seguridad : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	<b>Наденьте защитные очки :</b> Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוהיטב יפקשמ ביכרהל אנ חבל נזפרטר וקאי Viseljen védőszemüveget : Nositi zaštitna očala : <b>Да се използват защитни очила :</b> Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
---	--	--	---


	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	<b>Наденьте респиратор :</b> Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגן הכסמ שובחל אנ ליס קזאע מואז ללגבאר Viseljen porvédő maszkot Nositi zaštitno masko proti prahu: <b>Да се използва защитна маска :</b> Kandke tolmumaski. Dēvēti respiratoriū Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
---	--	---	---

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protecție auz:	<b>наденьте средства звуковой защиты:</b> İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליס חוזה צרזש אלכזחגי Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: <b>Да се използва слухови защитни средства:</b> Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štinitne protiv buke:	X
---	---	---	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	<b>Наденьте перчатки :</b> Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אנ ליס קפזאזא Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: <b>а се използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
---	--	---	---






	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heittä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---

**Recyclage des déchets :**

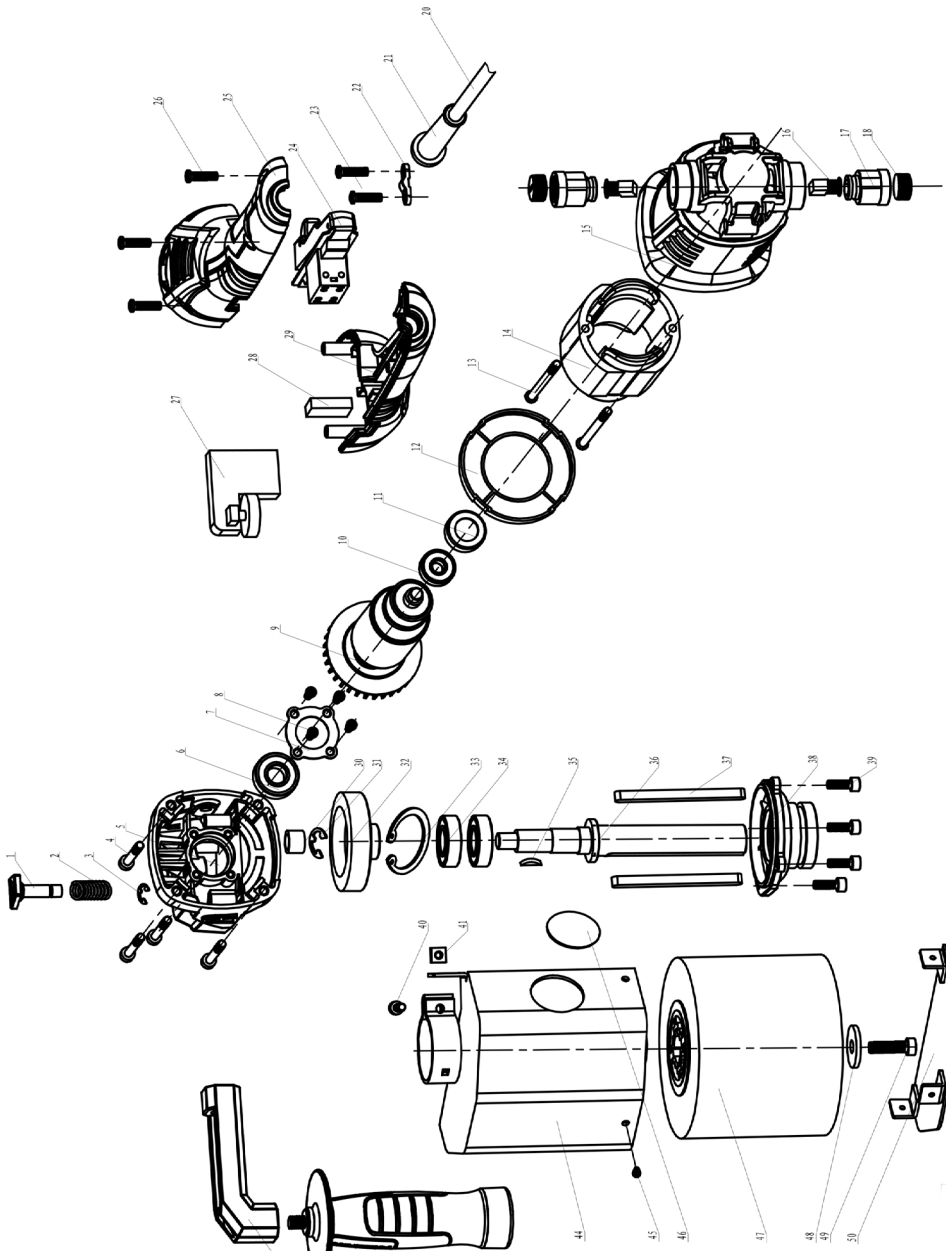
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

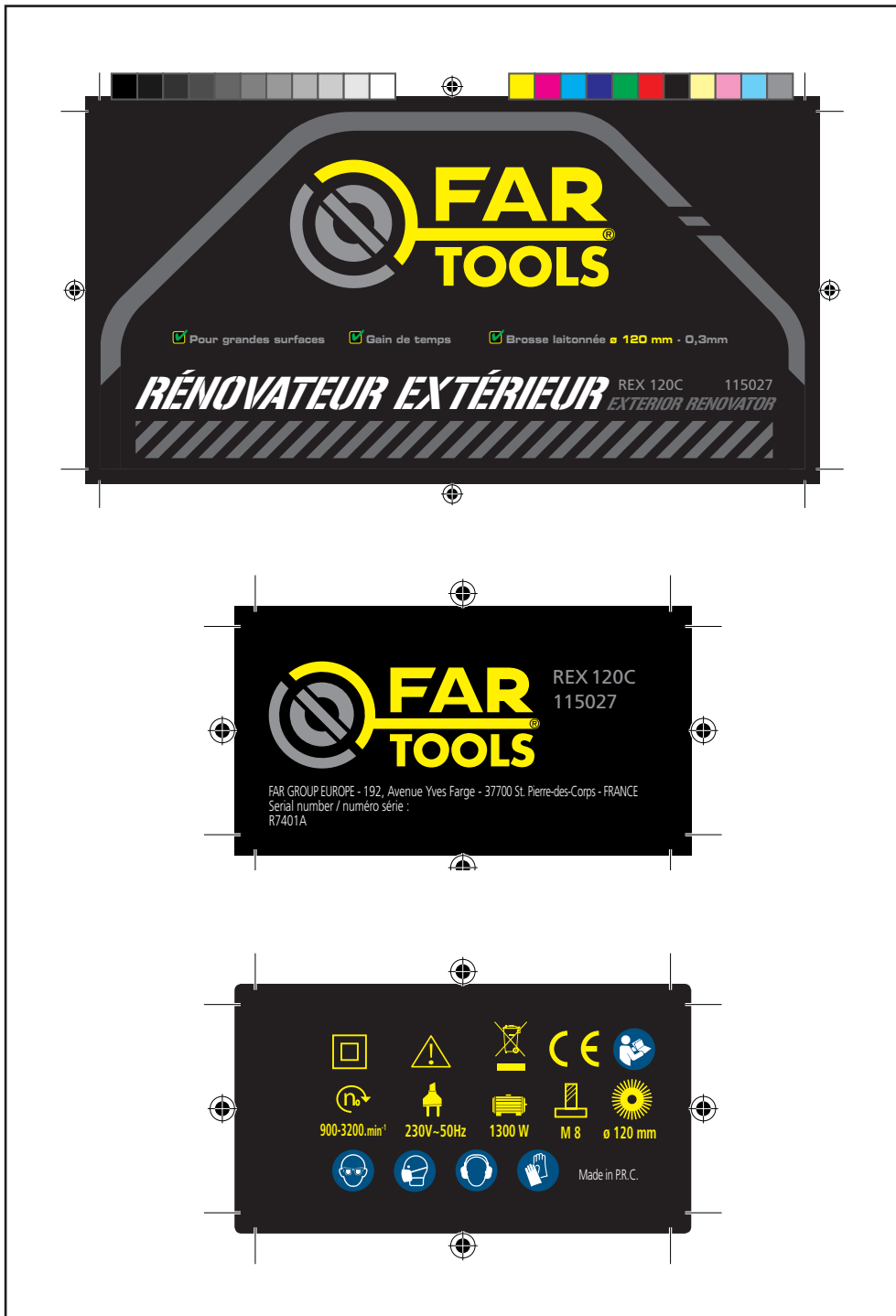
	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b> Genavendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare <b>Повторно опаковка подлежит вторичной переработке</b> Gerí dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל הזירמה אשונ ریدتلا خا عاال یشخت ریدتلا خا عاال تلبازلا فیلرخللاو خئی عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådājams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo <b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b></p>	X
---	--	---	---





REX 120C





DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄTSEKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
Overensstemmelseserklæring  
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate  
Vyhlasenie zhody  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
UYGUNLUK BEYANI  
التصديق بالمطابقة  
Prohlášení shody  
Egyezőségi nyilatkozat  
Декларация за съответствие с нормите  
Izjava o skladnosti  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže potpešany,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ουπτογεγραμμένος  
Nižšie podpisany  
מטה הכותום מטעם,  
الجوق ع أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījis  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,  
Dichiaro che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoittetaan täten että,  
Δηλώνω με τη με Η παρούσα  
týmto vyhlásuje, že  
מצהיר בהוד כי  
يصرح إسجدنا ادا على ذلك  
kijelenem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förlklar härmed att  
Заявляя с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tímto prohlašuje, že,  
Pareiškia, kad,

Rénovateur extérieur / Exterior renovator / Schleif- und Renoviergerät / Fuera renovador / Restauratore di fuori / Fora renovador / Buiten renovator /  
Ξύλο από ανακαίνιστής / Poza renovatora / Ulkopuoletta remontoijille / Utanför renovator / Извъна обновител / Udenfor renovator / In afara renovator /  
Вне ремонтарана / Yenileyen dışında / Mimo renovátor / Mimo renovátor / קינצופיש פורחמ / إصلاح خارج / Kivül renovator / Zunanj Obnovilac / Oues renovator /  
árpas atjaunotājs / Už Restorer / Vanjski renovator

code

FARTOOLS / 115027 / REX 120C / R7401

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Mit folgenden EU-Richtlinien und -Normen übereinstimmt,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بأن الوداز يتطابق و يلبس مع مجموعة الدول الأوروبية  
kielégíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standardeite,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN62841-1:2015+AC:2015  
EN62841-2-4:2014+Ac:15  
EK9-BE-88:2014  
EN55014-1:2017  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
04/03/2020

Fait à St. Pierre-des-Corps

**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

**DE. GARANTIE**

Dieses Produkt ist durch eine Herstellergarantie vertraglich abgedeckt. Die Garantie deckt ab Kaufdatum und bei Vorlage des Kassenbons alle Mängel ab, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Sie besteht darin, fehlerhafte Teile zu ersetzen. Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch unsachgemäße Eingriffe oder durch Fahrlässigkeit des Nutzers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Ausfall des Geräts zurückzuführen sind.

**IT. GARANZIA**

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell' attrezzo.

**EN. GARANTEE**

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

**ES. GARANTIA**

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

**NL. GARANTIE**

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

**PT. GARANTIA**

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

**EL. Εγγύηση**

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρέστη, με απλή Προσκόμιση της απ'ο οειξηής αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συγκεκριής. η σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε απ'ο μη επαρκώς εννη επεμβάση ή απ'ο αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρόκι κενού Διασπρημο-Παρέμβυσμα

**PL. GWARANCJA**

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licz'c od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' 'aci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szk'od powsta[ ych z powodu upadku urz'adzenia.

**SV. GARANTI**

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten f'or anv'andarens ink'op och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin best'år i att ers'atta de bristf'alliga delarna. Denna garanti g'aller inte om anv'andningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej till'atna ingrepp eller p' grund av k'oparens v'ardsl'oshet. Garantin g'aller inte f'orskadur som orsakats av att verktyget fungerat bristf'alligt.

**FI. TAKUU**

T'ämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja valmistusvirheet takuuaikasta alkaen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista k'aytt'oa eik'ä valtuuttamattomien henkil'oiden k'asittelyst'ai tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa my'osk'ään toimintah'airi'ost'ista aiheutuneita vahinkoja.

**BU. Гаранция**

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.







#### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

#### RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defecare a aparatului.

#### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствия нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

#### TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdığını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

#### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

#### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

#### HE. חבירות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי ביצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללא סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תחלה בכלי.

#### AR. الضمان

إن هذه الأداة مضمونة تعاقدياً من أي عيب فني التصدي عوفى المواد، إعتباراً من تاريخ البيع إلى المستهلك وعمل وبناءاً على مجرد تقديم بطاقة الضمان. يتعلّق الضمان فباي سبدال الأجزاء المعطلة لآي لون هذا الضمان قابل للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولأ في حالة تعرضه لالتلفات ناتجة عن عمليات تدخل غير مرخصة أو في حالة الإهمال من قبل المشتري لآي تطبيق الضمان على الضرر الناتج عن غل

#### HU. GARANCIA

Erre a szerszáma szereződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

#### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

#### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

#### LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

#### LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir figumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārtī uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Št garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadjūmos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadjūmā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

#### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocjenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

